

**ROMANIA**  
**JUDETUL SIBIU**  
**COMUNA AXENTE SEVER**  
**CONSILIUL LOCAL**

**PROIECT DE HOTĂRÂRE NR. 20./2018**

**privind aprobarea Acordului de înfrățire între Comuna Axente Sever, Județul Sibiu din România și Satul Țaul, Raionul Dondușeni din Republica Moldova**

Consiliul Local al comunei Axente Sever, întrunit în ședință ordinară la data de 12.05.2018,

Având în vedere:

- raportul doamnei secretar înregistrat sub nr. 1988/2018 prin care propune inițierea unui proiect de hotărâre privind înfrățirea între Comuna Axente Sever, județul Sibiu din România și Satul Țaul, Raionul Dondușeni din Republica Moldova;

- expunerea de motive a Primarului comunei Axente Sever, înregistrată sub nr. 1989/2018.;

- Decizia nr. 22/1 din 07.04.2017 emisă de către Consiliul Local Țaul, "Cu privire la aprobarea Acordului de cooperare și înfrățire a satului Țaul, raionul Dondușeni, Republica Moldova cu comuna Axente Sever, județul Sibiu, România";

- Avizul de oportunitate și conformitate emis de către Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene nr. 90790/28.07.2017 și înregistrat la Primăria comunei Axente Sever sub nr. 3220/21.08.2017 pentru proiectul "Acord de înfrățire între Comuna Axente Sever, Județul Sibiu din România și Satul Țaul, Raionul Dondușeni din Republica Moldova" prin care MDRAPFE consideră oportună inițiativa de a încheia un document de cooperare între cele două localități;

- Avizul favorabil al Ministerului Afacerilor Externe nr. H 2-2/1610 din 11 august 2017, înregistrat la Primăria comunei Axente Sever sub nr. 3221/21.08.2017, pentru proiectul "Acord de înfrățire între Comuna Axente Sever, Județul Sibiu din România și Satul Țaul, Raionul Dondușeni din Republica Moldova";

- Avizul favorabil al comisiilor de specialitate din structura Consiliului local al comunei Axente Sever.

În conformitate cu prevederile art.11 alin.(3), art.14, art.15 alin.(2) și alin. (5), art.16 alin.(1), (2), (3), (4) din Legea nr. nr. 215/2001 a administrației publice locale, cu modificările și completările ulterioare, ale art.41 din Legea nr. 590/2003 privind taratele, art. 35<sup>1</sup> alin.(1) și (2) din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art. 36 alin.(2) lit.e), alin.(7) lit. b), c), art.45 alin.(2)lit. f) și art.115 alin.(1) lit.b) din Legea nr. nr. 215/2001 a administrației publice locale, cu modificările și completările ulterioare

**HOTĂRĂȘTE**

**Art.1** Se aprobă înfrățirea între Comuna Axente Sever, Județul Sibiu din România și Satul Țaul, Raionul Dondușeni din Republica Moldova.

**Art.2** Se aprobă Acordul de înfrățire între Comuna Axente Sever, județul Sibiu din România și Satul Țaul, raionul Dondușeni din Republica Moldova, prevăzut în Anexa ce face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.3** Se împuternicește Primarul comunei Axente Sever – domnul Marius Grecu, să semneze în numele comunei Axente Sever, Acordul menționat la art.2 din prezenta hotărâre.

**Art.4** Prezenta hotărâre se va comunica instituțiilor și persoanelor interesate și va fi afișată pe site-ul primăriei, prin grija secretarului comunei.

**Axente Sever, 12.05.2018**

**Inițiator proiect,  
Primar,  
Grecu Marius**



**Avizat,  
Secretar de comună,  
Iuga Andreea Maria**

**Acord de Înfrățire între Comuna Axente Sever, Județul Sibiu din România și  
Satul Țaul, Raionul Dondușeni din Republica Moldova**

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții și din dorința consolidării relațiilor de colaborare între autoritățile administrației publice locale din cele două state,

Autoritățile locale din comuna Axente Sever, Județul Sibiu din România și localitatea Țaul, Raionul Dondușeni din Republica Moldova, denumite în continuare "Părți",

Atașate principiului potrivit căruia autoritățile locale se angajează să contribuie la întărirea legăturilor de prietenie între comunitățile pe care le reprezintă,

Au convenit deschiderea de noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domeniul de interes reciproc și promovarea de schimburi de experiență și de bune practici în vederea implementării unor proiecte de dezvoltare economică și socială în beneficiul celor două comunități, după cum urmează:

**Art. 1 OBIECTUL ACORDULUI DE ÎNFRĂȚIRE**

Prezentul Acord de Înfrățire are ca obiect crearea unui cadru strategic favorabil pentru derularea unor programe, proiecte și activități comune în vederea dezvoltării durabile în următoarele domenii: administrație publică, educație și pregătire profesională, cercetare, asistență socială, cultură, sport, tineret, agricultură, silvicultură, protecția mediului, industrie locală, dezvoltare rurală, turism și industrii creative, precum și pentru promovarea relațiilor de prietenie dintre cele două comunități.

**Art. 2 ÎN DOMENIUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE LOCALE**

- (1) Cooperarea între Părți se realizează direct în limitele competențelor lor cu respectarea legislațiilor în vigoare a României și a Republicii Moldova.
- (2) De comun acord, Părțile stabilesc ca autoritățile publice din localitățile lor să organizeze stagii de pregătire și formare/perfecționare profesională și schimburi de experiență între reprezentanții lor.
- (3) Părțile vor facilita participarea reprezentanților administrației publice ale localităților respective la manifestări dedicate sărbătorilor naționale ale României și ale Republicii Moldova, precum și în cadrul altor acțiuni de interes.
- (4) Părțile vor sprijini stabilitatea relațiilor bilaterale directe între agenții economici din industrie, agricultură, construcții, transport, servicii și comerț, între instituțiile de învățământ, sănătate, cultură, sport, turism și alte domenii, care activează pe raza localității lor.
- (5) Părțile vor colabora cu instituții, asociații, organizații și fundații din România și Republica Moldova, precum și din alte țări, în interesul și beneficiul comunităților pe care le reprezintă, în special al copiilor și tinerilor.
- (6) Părțile pot iniția proiecte comune cu finanțare nerambursabilă, urmărirea și implementarea acestora, organizarea de stagii și cursuri de pregătire profesională, seminarii, conferințe și campanii specifice în domeniul administrației publice și cele de interes comun, organizarea unor evenimente comune de impact, a unor schimburi de bune practici în vederea facilitării procesului de integrare europeană și îmbunătățire a calității serviciilor de interes public, inclusiv realizarea și finanțarea, în condițiile legii, a unor obiective de investiții în cadrul unității administrativ-teritoriale.

### **Art. 3 ÎN DOMENIUL ECONOMIEI**

(1) Părțile vor dezvolta colaborarea economică reciproc avantajoasă și în acest scop vor crea condițiile cele mai favorabile pentru activitățile cu caracter economic și comercial, persoanelor fizice care își desfășoară activitatea, respectiv persoanelor juridice care funcționează legal în localitățile aflate sub jurisdicția lor. O atenție deosebită se va acorda colaborării între micii producători, întreprinderile mici și mijlocii.

(2) Părțile vor sprijini realizarea de întâlniri între agenți economici, în vederea organizării fructuoase a unor expoziții, târguri cu produse agroalimentare, bunuri de larg conșum.

(3) În aplicarea prevederilor art.15 alin.(5) din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale din România, republicată, cu modificările și completările ulterioare, cele două Părți pot încheia parteneriate de colaborare pentru realizarea și finanțarea unor obiective de investiții în localitatea Țaul din Republica Moldova, vor organiza programe culturale, educaționale și stagii de pregătire profesională, precum și alte acțiuni care pot contribui la dezvoltarea relațiilor de prietenie la nivelul celor două comunități.

### **Art. 4 ÎN DOMENIUL ÎNVĂȚĂMÂNTULUI, EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII**

(1) Părțile contractante vor sprijini colaborarea între instituțiile de învățământ atât prin schimbul de copii, elevi, cursanți și cadre didactice, cât și prin elaborarea și tratarea unor teme comune.

(2) Părțile vor organiza și promova diverse concursuri, competiții, expoziții, sesiuni științifice, inclusiv la disciplinele de studiu, între copii, elevi, cursanți, cu participarea instituțiilor de învățământ, vor organiza tabere de odihnă, de creație sau școli de vară.

(3) Autoritățile locale în colaborare cu unitățile de învățământ și instituțiile de cultură din localitățile respective vor organiza seminarii și evenimente culturale dedicate limbii și literaturii române.

### **Art. 5 ÎN DOMENIUL CULTURII ȘI SPORTULUI**

(1) Părțile vor facilita organizarea și desfășurarea manifestațiilor culturale între cele două localități, în cadrul cărora se va pune accentul pe studierea valorilor autentice, a tradițiilor locale specifice fiecărei Părți, a patrimoniului material și imaterial, inclusiv cel gastronomic, precum și a elementelor comune.

(2) Părțile vor înlesni realizarea de manifestări cultural – folclorice / artistice cu participarea formațiilor profesionale și de amatori din comuna Axente Sever, Județul Sibiu din România și satul Țaul, Raionul Dondușeni din Republica Moldova.

(3) Părțile vor contribui, la promovarea valorilor culturale specifice comunităților din cadrul celor două localități, precum și la promovarea limbii române și a patrimoniului cultural românesc în România, în Republica Moldova și în străinătate.

(4) Părțile vor derula programe comune, colectând, achiziționând, tipărind și difuzând carte românească (pe orice fel de suport), promovând cultura și civilizația românească, prin mijloacele pe care le au la dispoziție, inclusiv prin atragerea de sprijin guvernamental, european și internațional.

(5) Părțile vor susține organizarea de competiții sportive, participarea la evenimente sportive consacrate din Județ/Raion, la evenimente de promovare a mișcării sportive în general.

### **Art. 6 MODALITĂȚI PRACTICE DE FINANȚARE**

(1) Cele două Părți se angajează să mobilizeze, în condițiile legii, resursele necesare, umane, materiale, informaționale și financiare necesare pentru punerea în practică a direcțiilor principale de cooperare și a planurilor de acțiune.

(2) În ceea ce privește cheltuielile de deplasare și de ședere, se va aplica principiul partajării costurilor: costurile internaționale de transport vor fi suportate de partenerul care se deplasează, iar cheltuielile locale ale delegaților vor fi suportate de partenerul gazdă (cazare, transport, etc.).

(3) În ceea ce privește costurile asociate cu planurile de acțiune, participarea financiară a fiecărui partener va fi negociată într-un mod coordonat și vor face obiectul identificării de finanțări, co-

finanțări și a aprobării prin hotărâre, de către fiecare Consiliu, în parte, pentru fiecare proiect sau acțiune propusă.

(4) Părțile vor suporta cheltuielile apărute în cursul prezentului Acord de Înfrățire, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

#### **Art. 7 VALABILITATEA ACORDULUI DE ÎNFRĂȚIRE**

Prezentul Acord se încheie pe durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării.

#### **Art. 8 SOLUȚIONAREA DIFERENDELOR**

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Înfrățire, dintre comuna Axente Sever, Județul Sibiu din România și satul Țaul, Raionul Dondușen din Republica Moldova, se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

#### **Art. 9 DISPOZITII FINALE**

(1) Prezentul Acord de Înfrățire are caracterul unui document cadru și acoperă întreaga activitate de realizare a obiectivelor convenite.

(2) Acordul de Cooperare poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, în scris, al Părților. Modificările și completările produc efecte de la data semnării.

(3) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestui Acord de Înfrățire. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de părți.

(4) Prevederile prezentului Acord vor fi detaliate în programe anuale cu acțiuni concrete propuse în acest scop, la nivelul fiecărei Părți, de către grupuri de lucru formate din specialiști. Anual, în luna decembrie, Părțile vor defini și vor aproba programul de acțiuni concrete pentru anul următor.

(5) Reprezentanții părților vor monitoriza reciproc stadiul îndeplinirii prevederilor prezentului Acord, vor lua măsuri pentru aplicarea acestuia și vor informa consiliile locale din cele două unități administrativ-teritoriale despre măsurile întreprinse și rezultatele obținute.

(6) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord de Înfrățire își încetează valabilitatea începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

(7) Încetarea aplicării prevederilor prezentului Acord de Înfrățire nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat în Axente Sever, Județul Sibiu din România, la data 12.05.2018, în 2 (două) exemplare originale, în limba română.

*Pentru*  
*Comuna Axente Sever, Județul Sibiu*  
*din România*  
*Primar*

*Pentru*  
*Satul Țaul, Raionul Dondușeni*  
*din Republica Moldova*  
*Primar*